


Dodatek č. 2


ke smlouvě o nájmu – pozemky v dobývacím prostoru č.: A 141 54 139
ze dne 17. 12. 2009, ve znění pozdějšího dodatku

Lesy České republiky, s.p.

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, PSČ 500 08 Hradec Králové,
zapsaný v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
IČO: 42196451, DIČ: CZ42196451
zastoupený Ing. Josefem Vojáčkem, generálním ředitelem
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Bučovice
číslo účtu: 
(dále jen „pronajímatel“) na straně jedné

a

MND a.s.

se sídlem Hodonín, Úprkova 807/6, PSČ 695 01
zapsaná v Obchodním rejstříku u Krajského soudu v Brně, oddíl B, vložka 6209
IČO: 28483006, DIČ: CZ699003312
zastoupená Ing. Zbyňkem Parmou, generálním ředitelem, na základě plné moci ze dne 23. 1. 2018
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Hodonín
číslo účtu: 
(dále jen „nájemce“) na straně druhé

uzavírají k **nájemní smlouvě č. A 141 54 139** ze dne 17. 12. 2009, ve znění pozdějšího dodatku, mezi pronajímatelem a nájemcem (dále jen „**Smlouva**“), tento Dodatek č. 2 (dále jen „**Dodatek**“). Dodatek je dále uzavírán z důvodu prodloužení smluvního vztahu.

I.

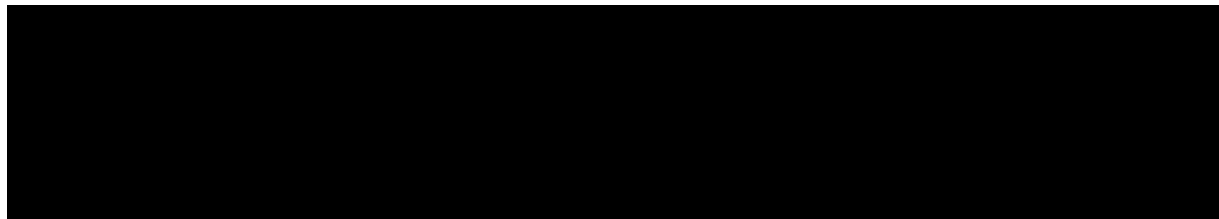
Změna smlouvy

1. Tímto Dodatkem se mění čl. III. odst. 1. Smlouvy a nahrazuje se novým zněním:

1. Pronajímatel přenechává nájemci a nájemce od pronajímatele přebírá do dočasného úplatného užívání předmět nájmu uvedený v čl. I. odst. 1. této Smlouvy o celkové výměře 11.888 m², a to na dobu určitou **od 1. 1. 2019 do 31. 12. 2020**.

2. Tímto Dodatkem se mění čl. III. odst. 1. Smlouvy a nahrazuje se novým zněním:

1.



3. Tímto Dodatkem se mění čl. V. Smlouvy a nahrazuje se novým zněním:

1. Nájemce je povinen s předmětem nájmu řádně hospodařit dle dohodnutého a příslušnými úřady povoleného účelu, užívat jej v souladu s ustanoveními této Smlouvy a v záležitostech touto Smlouvou neupravených v souladu s obecně platnými právními předpisy a na své náklady řádně udržovat na něm se nacházející předměty a zařízení, pokud se jedná o běžné záležitosti spojené s jeho využíváním.

2. Nájemce se zavazuje neprovádět žádné úpravy na předmětu nájmu bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele, vyjma úprav prováděných v rámci hornické činnosti nájemce.
3. Nájemce je povinen umožnit pronajímateli vstup na předmět nájmu za účelem zjištění jeho stavu a kontroly jeho užívání nájemcem v souladu s touto Smlouvou.
4. Nájemce je povinen na předmětu nájmu umožnit pronajímateli výkon činností souvisejících s hospodařením v lese dle zák. č. 289/1995 Sb., lesní zákon, ve znění pozdějších předpisů, a platného lesního hospodářského plánu, nebude-li příslušným rozhodnutím orgánů státní správy rozhodnuto jinak. Nájemci se zakazuje jakékoli kácení trvalých porostů bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele.
5. Nájemce není oprávněn umístit na předmětu nájmu jakékoli stavby bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele.
6. Pronajímatel je oprávněn kontrolovat, jak nájemce plní povinnosti, které pro něj vyplývají z této Smlouvy.
7. Rozhodne-li příslušný orgán státní správy pravomocným rozhodnutím o uložení pokuty pronajímateli v souvislosti s porušením zákonných povinností, ke kterým došlo jednáním nebo opomenutím nájemce dle této Smlouvy, je nájemce povinen zaplatit pronajímateli částku ve výši uložené pokuty včetně případných dalších nákladů pronajímatele s tímto spojených, zejména pak nákladů řízení, a to vše do 5 pracovních dnů od doručení písemné výzvy pronajímatele k úhradě.
8. Nájemce není oprávněn přenechat bez předchozího písemného souhlasu pronajímatele předmět nájmu nebo jeho část do užívání třetí osobě.
9. Nájemce se zavazuje na vlastní náklady odstranit újmu, která na předmětu nájmu jeho činností nebo činnostmi třetích osob vznikne, a to ve lhůtě 30 kalendářních dnů od doručení písemné výzvy pronajímatele k odstranění újmy.
10. Nájemce se zavazuje neuskładňovat a nelikvidovat odpady vzniklé jeho činností nebo činnostmi třetích osob na předmětu nájmu. Za odvoz odpadu z předmětu nájmu a jeho následnou likvidaci odpovídá výlučně nájemce. Likvidaci provede nájemce na vlastní náklady do 7 dnů od zjištění závadného stavu.
11. Nájemce se zavazuje, že zabezpečí výkon hornické činnosti, činnosti prováděné hornickým způsobem a činností souvisejících tak, aby nedocházelo k újmě na okolních lesních porostech na pozemcích, které nejsou součástí předmětu nájmu a nebyly dotčeny zájmy ochrany přírody.
12. Nájemce nese plnou odpovědnost za veškerou újmu, která jím prováděnou činností nebo porušením jeho povinností založené touto Smlouvou či právním předpisem vznikne pronajímateli či třetím osobám, a to i v případě, že by újma vznikla v důsledku činnosti nájemcem najatých právnických či fyzických osob v souvislosti s prováděnou činností.
13. Smluvní strany ujednávají, že právo nájmu dle této Smlouvy se nezapíše do veřejného seznamu.
14. Smluvní strany sjednávají pro případ porušení povinností uvedených v článku V. této Smlouvy smluvní pokutu ve výši 10 % aktuálního ročního nájemného, nejméně však 5 000 Kč, za každý jednotlivý případ. Stanovením smluvní pokuty není dotčeno právo poškozené strany na náhradu škody a zaplacená smluvní pokuta se na náhradu škody nezapočítává. Smluvní pokuta je splatná do 15 dnů od doručení výzvy smluvní straně, která porušila své povinnosti.
15. Smluvní strany berou na vědomí, že cenová ujednání v této Smlouvě jsou obchodním tajemstvím pronajímatele, a zavazují se:
 - a) k ochraně údajů v této Smlouvě, která jsou obchodním tajemstvím pronajímatele, před třetí osobou a před jejich zneužitím,
 - b) nesdělít žádné informace a údaje v této Smlouvě, na které se vztahuje obchodní tajemství pronajímatele, třetím osobám,
 - c) zajistit, aby údaje v této Smlouvě, které jsou obchodním tajemstvím pronajímatele, nebyly zpřístupněny třetím osobám,a to vše s výjimkou poskytnutí: svým účetním, daňovým či právním poradcům, vázaných povinností mlčenlivosti, úřadům a soudům, pokud je to vyžadováno příslušnými právními předpisy.

4. Tímto dodatkem se mění čl. VIII. Smlouvy a nahrazuje se novým zněním:

Criminal compliance doložka

1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této smlouvy a veškerých činnostech s ní souvisejících.
2. Smluvní strany se dále zavazují vždy jednat tak a přijmout taková opatření, aby nedošlo ke vzniku důvodného podezření na spáchání trestného činu či k samotnému jeho spáchání (včetně formy účastenství), v důsledku tedy jednat tak, aby kterékoli ze smluvních stran nemohla být přičtena odpovědnost podle zákona č. 418/2011 Sb., o trestní odpovědnosti právnických osob a řízení proti nim, nebo nevznikla trestní odpovědnost fyzických osob (včetně zaměstnanců) podle trestního zákoníku, případně aby nebylo zahájeno trestní stíhání proti jakékoliv ze smluvních stran včetně jejich zaměstnanců podle platných právních předpisů.
3. Pronajímatel za tímto účelem vytvořil tzv. Criminal compliance program Lesů České republiky, s. p. (viz www.lesycr.cz), (dále jen „CCP LČR“), a v jeho rámci přijal závazek dodržovat zejména Kodex CCP LČR, Protikorupční program LČR a Etický kodex zaměstnanců LČR, a to včetně všech příloh, čímž se pronajímatel vymezuje proti jakémukoli protiprávnímu a neetickému jednání a nastavují postupy k prevenci a odhalování takového jednání. Za účelem naplnění tohoto článku, tj. za účelem nastavení funkčních a efektivních prevenčních procesů při plnění této smlouvy nebo v souvislosti s ním, lze obsah těchto dokumentů poskytnout na žádost druhé smluvní straně, která je rovněž může přijmout za své, a to v plném jejich znění.

5. Tímto dodatkem se čl. VIII. Smlouvy mění na čl. IX. Smlouvy.

IX.

Závěrečná ustanovení

1. Tento Dodatek č. 2 je nedílnou součástí Smlouvy č. A 141 54 139 ze dne 17. 12. 2009, ve znění pozdějšího dodatku.
2. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem **1. 1. 2019**, v případě povinnosti zveřejnění je účinnost podmíněna zveřejněním v registru smluv.
3. Ostatní ujednání Smlouvy se nemění a zůstávají nadále v platnosti.
4. Smluvní strany prohlašují, že tento Dodatek byl sjednán na základě jejich pravé a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetly a bezvýhradně s ním souhlasí, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
5. Pro platnost této Smlouvy ve znění Dodatků je v souladu se Statutem LČR, zákonem státním podniku nutný souhlas Ministerstva zemědělství ČR, které rovněž vykonává jménem státu funkci zakladatele pronajímatele (dále jen „Zakladatel“) ve smyslu ustanovení § 17 odst. 2 zákona č. 77/1997 Sb., o státním podniku, ve znění pozdějších předpisů.
6. Zakladatel udělil předchozí souhlas s nakládáním s určeným majetkem ve smyslu ustanovení § 17 odst. 2 zákona č. 77/1997 Sb., o státním podniku, ve znění pozdějších předpisů, pod č. j.: 47675/2017-MZE-13221 ze dne 1. 9. 2017, v odstavci 6.5.3. Statutu LČR.
7. Obě smluvní strany jsou oprávněny a v případech stanovených zákonem i povinny uveřejnit Smlouvu a její dodatky včetně metadat v rozsahu a způsobem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v účinném znění. Obě smluvní strany jsou s uveřejněním Smlouvy a jejích dodatků včetně metadat srozuměny.
8. Tento Dodatek je vyhotoven ve čtyřech (4) stejnopisech, z nichž po podpisu dva (2) obdrží pronajímatel a dva (2) nájemce.

9. Nedílnou součástí tohoto Dodatku ke Smlouvě je tato příloha:

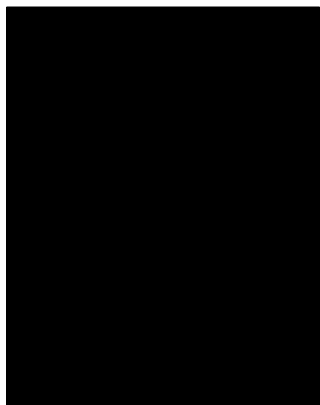
— Příloha č. 10: Plná moc k zastupování společnosti MND a.s. pro Ing. Zbyňka Parmu ze dne 23. 1. 2018

V Hradci Králové, dne 17 -12- 2018

V Hodoníně, dne 20. 12. 2018

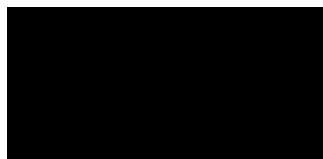
Pronajímatel:

Nájemce:



_____, s.p. [41]
_____, Hradec Králové

42196451



Ing. Zbynek Parma
generální ředitel



MND a.s.
Úprkova 807/6,
695 01 Hodonín, CZ
IČ: 28483006
DIČ: CZ699003312





Plná moc

Společnost **MND a.s.**, se sídlem Hodonín, Úprkova 807/6, PSČ 695 01, Česká republika, IČ: 28483006, zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Brně, sp. zn. B.6209 (dále jen „Zmocnitel“ či „Společnost“), zastoupená níže uvedenými členy představenstva,

zplnomocňuje tímto zaměstnance Společnosti:

adresa pro doručování: MND a.s., Hodonín, Úprkova 807/6, PSČ 695 01, Česká republika

(dále jen „Zmocněnec“), takto:

I.

Zmocněnec je v rámci výkonu funkce „Generální ředitel“ Společnosti oprávněn samostatně jednat jménem Zmocnitele a zastupovat Zmocnitele vůči všem institucím, orgánům organizací, fyzickým osobám či jiným třetím osobám, zejména pak vůči orgánům státní správy a samosprávy, soudním a rozhodčím orgánům, vůči orgánům činným v trestním řízení, dále vůči bankám či jiným finančním institucím, apod.

Zmocněnec je rovněž oprávněn samostatně jednat jménem Zmocnitele v jakékoli záležitosti i v případech, že je pro takové jednání zákonem vyžadována zvláštní plná moc (zejména, nikoli však pouze, podle § 84 notářského řádu, apod., případně podle jakýchkoli ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku či zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích).

Zmocněnec je samostatně oprávněn zejména:

- podepisovat prohlášení, smlouvy, dohody, či jakékoli jiné dokumenty jménem Zmocnitele, za podmínky, že hodnota plnění, které je předmětem těchto dokumentů, nepřesahuje 1 000 000 Kč (bez DPH) resp. ekvivalentu v jiné měně;
- zřizovat, rušit bankovní účty společnosti a podepisovat bankovní dokumenty vztahující se k těmto právním jednáním;
- podepisovat jakékoli smluvní či jiné právní akty nebo činit i jiná jednání v rámci pracovněprávních vztahů;

Power of Attorney

Company **MND a.s.**, with its registered office in Hodonín, Úprkova 807/6, Postal Code 695 01, the Czech Republic, Identification No.: 28483006, registered in the Commercial Register kept with the Regional Court in Brno, Reg. No. B.6209, (hereinafter referred to as “Principal” or “Company”), represented by the below mentioned members of the Board of Directors,

hereby authorizes the employee of the Company:

Delivery address: MND a.s., Hodonín, Úprkova 807/6, Postal Code 695 01, the Czech Republic

(hereinafter the “Attorney”), as follows:

I.

The Attorney is, within the exercise of his function of Company’s **General Manager (CEO)**, entitled to individually act on behalf of the Principal and represent the Principal towards all institutions, authorities, organizations, individuals or other third parties, especially to state and local governmental bodies, to judicial and arbitral bodies, to law enforcement authority management, as well as to banks and other financial institutions, etc.

The Attorney is also entitled to individually act on behalf of the Company in all and any affairs even when a special power of attorney is required for these acts by the law (in particular, but without limitation, under Sect. 84 of the Notary Rules Act, etc., eventually under any provisions of the Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code or Act No. 90/2012 Coll., on business corporations).

The Attorney is individually authorized, in particular, to:

- sign, on behalf of the Principal, declarations, contracts, agreements or other documents, provided that the value of the transaction which is the object of these documents does not exceed CZK 1,000,000 (excluding VAT), resp. equivalent in other currency;
- establish, discontinue or otherwise dispose of the Company’s bank accounts and sign bank documents relating to such acts;
- sign any contractual or other legal acts or take other actions as part of employment relationships;

- d) podávat návrhy a žádosti k soudům, správním orgánům či rozhodčím orgánům, přijímat doručované písemnosti;
- e) vzdávat se práv, nároků či plnění, je-li to v zájmu Zmocnitele;
- f) vykonávat práva a povinnosti, jež pro Zmocnitele vyplývají z držení akcií či jiných majetkových účastí.

- d) submit proposals and applications to the courts, administrative authorities or arbitration authorities and to accept registered documents;
- e) waiving rights, claims or performance when in the interest of the Principal;
- f) execute rights and obligations that arise to the Company from holding shares or other equity.

Zmocněnec není oprávněn uzavírat smlouvy, dohody, či jiné dokumenty v níže uvedených záležitostech, které jsou vyhrazeny představenstvu Společnosti, přesahuje-li jejich hodnota plnění 100 000 Kč (bez DPH) resp. ekvivalentu v jiné měně:

The Attorney is not entitled to sign contracts, agreements or other documents in the following affairs, which are reserved to Company's Board of Directors, if the transaction value exceeds CZK 100,000.00 (excluding VAT), resp. equivalent in other currency:

- uzavírání a podepisování úvěrových smluv,
- uzavírání a podepisování smluv o sponzoringu, darování, grantu či jiné formě podpory,
- uzavírání a podepisování dohod o narovnání, vypořádání či obdobných,
- uzavírání a podepisování smluv o postoupení pohledávky či převodu práva,
- uzavírání a podepisování dohod o obchodním zastoupení či obdobné spolupráci,

- signing of credit / loan agreements,
- signing of agreements on sponsorship, donation, grant or similar form of support,
- signing of agreements on settlement, composition or similar,
- signing of agreements on assignment of receivable or transfer of right,
- signing of agreements on dealership or similar partnership,

(dále jen „**Vyhrazené záležitosti**“).

(hereinafter the “**Reserved Affairs**”)

II.

II.

Nad rámec samostatného zmocnění, jak je uvedeno výše v čl. I., je Zmocněnec dále oprávněn, avšak vždy společně buď:

In addition to individual authorization of the Attorney as stated in article I. above, the Attorney is further authorized, but only always together neither with:

podepisovat prohlášení, smlouvy, dohody, či jiné dokumenty jménem Zmocnitele, za podmínky, že hodnota plnění, které je předmětem těchto dokumentů, nepřesahuje 10 000 000 Kč (bez DPH) resp. ekvivalentu v jiné měně.

to sign on behalf of the Principal a declarations, contracts, agreements or other documents, provided that the value of the transaction which is object of these documents does not exceed CZK 10,000,000 (excluding VAT), resp. equivalent in other currency.

Toto oprávnění se netýká jednání ve Vyhrazených záležitostech, jak jsou definovány výše.

This authorization does not relate to acting in the Reserved Affairs, as defined hereabove.

III.

III.

Zmocněnec je oprávněn, ve výše uvedeném rozsahu nebo pouze k určitému jednání, udělit písemnou plnou moc jiné fyzické osobě, aby místo něho jednala za Zmocnitele, za podmínky, že hodnota případného plnění nepřesáhne 100 000 Kč (bez DPH) resp. ekvivalentu v jiné měně.

The Attorney is also authorized, in the above range or only to a particular act, to issue a written power of attorney to another person to represent the Principal on his behalf, but on condition that the eventual value of such transaction does not exceed CZK 100,000 (excluding VAT), resp. equivalent in other currency.

Toto zplnomocnění se řídí českým právem. V případě rozporů mezi českou a anglickou jazykovou verzí je rozhodující česká verze.

Toto zplnomocnění je uděleno na dobu určitou a zaniká (i) dnem 31. 1. 2019, anebo (ii) dnem skončení pracovního poměru Zmocněnce ke Společnosti, anebo (iii) změnou pracovního zařazení Zmocněnce u Společnosti, podle toho, co nastane dříve. Tímto zplnomocněním se rovněž nahrazují veškerá dřívější zplnomocnění udělená Společností Zmocněnci stejného či obdobného obsahu. Oprávnění Zmocněnce ke společnému jednání s Ing. Radimem Ciprysem nebo Mgr. Pavlem Kotáskem zaniká rovněž, ve vztahu k oprávnění příslušné dvojice, ukončením pracovního poměru Ing. Radima Cipryse resp. Mgr. Pavla Kotáska.

This authorization is governed by the Czech laws. In the event of any discrepancies between the Czech and English language versions hereof, the Czech version shall prevail.

This Power of Attorney is being granted for a time-limited period and expires (i) on 31st January, 2019, or (ii) in the moment of the end of Attorney's employment with the Principal, or (iii) by the change of the Attorney's working position at the Principal; whatever occurs first. By this Power of Attorney any previous authorizations with the same or similar object granted by the Principal to the Attorney are replaced. The authorization of the Attorney to act jointly with Mr Radim Ciprys or Mr Pavel Kotásek expires, in respect to the authorization of the respective pair, in the moment when the employment relationship of Mr Radim Ciprys resp. Mr Pavel Kotásek terminates.

V Praze, dne 23. ledna 2018

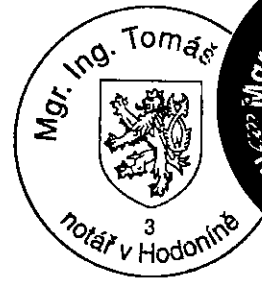
za MND a.s.

/ The M

In Prague, dated 23rd January, 2018

On behalf of MND a.s.

Toto zplnomocnění v plném rozsahu přijímám.
/ I accept this Power of Attorney in the full extent.



Ověření – Legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy OII: 22 /2018

Ověření – Legalizace

Běžné číslo ověřovací knihy OII: 23 /2018

